

美国 文学研究

American Literature Studies

罗小云◎著

重庆出版集团  重庆出版社



重庆市研究生优质课程建设项目资助

美国 文学研究

American Literature Studies

罗小云◎著

重庆出版集团  重庆出版社



图书在版编目(CIP)数据

美国文学研究 / 罗小云著. — 重庆: 重庆出版社, 2013.12
ISBN 978-7-229-07158-5

I. ①美… II. ①罗… III. ①文学研究—美国
IV. ①I712.06

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 267111 号

美国文学研究

MEIGUO WENXUE YANJIU

罗小云 著

出 版 人: 罗小卫
责任编辑: 郑 玲
责任校对: 李小君
装帧设计: 重庆出版集团艺术设计有限公司



重庆出版集团 出版
重 庆 出 版 社

重庆长江二路 205 号 邮政编码: 400016 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

重庆川外印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话: 023-68809452

全国新华书店经销

开本: 890mm × 1240mm 1/32 印张: 9.125 字数: 230 千

2013 年 12 月第 1 版 2013 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-229-07158-5

定价: 28.00 元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023-68706683

版权所有 侵权必究



导 言

尽管美国建国历史不长,新大陆这块土地同样承受着诸多灾难和冲击。殖民主义者早年对印第安人加以种族屠杀和文化灭绝,奴隶制问题也曾导致国家分裂,工业化进程和西部开发对自然环境的破坏严重,作为世界上最大的移民国家因各种文化不断涌入、各种思潮纷纷汇集所产生的矛盾冲突也相当激烈。当年清教徒为信仰的自由和寻觅理想国度而逃离欧洲,他们中许多人对欧洲文化传统依然眷念,但新旧大陆之间的文化差异和信仰分歧引起激烈的冲突和建国之初的艰难生活,令无数移民深感向往的美国梦与严峻现实生活之间存在巨大反差,他们更多考虑的是如何适应新的环境,为生存下去疲于奔命。所幸的是,新大陆居民没有传统历史与文化的束缚,能以轻松的心态去探索和形成自己的民族文化传统,这使美国文学



创作具有极强的实验性和开拓精神。

自从移民来到美洲的新大陆,发现理想王国和探索未知领地就成为他们的梦想和经历,这自然激发此处人们的文学想象。美国最早的文学作品主要记录移民在新大陆的艰苦生活和历险过程,以及对未来的憧憬。独立之前的文化中心新英格兰地区与南方相比,其文化氛围更接近宗主国——大英帝国。人们在此享有更好的教育,其文学成就表现在用以教化新大陆民众和宣扬建立理想之国主张的散文和诗歌方面,而南方各殖民地对文学创作兴趣不大,主要依赖从英国进口书籍。早期文学的主要形式为创业笔记和游记,以及有关殖民地历史的记录。在殖民地文学(Colonial Literature)中宗教的影响巨大,这也是美国文学产生的主要源泉之一。来到新大陆的清教徒,自认为是世界范围内与反基督教势力作斗争的中坚力量,他们建立的新英格兰将是“基督教博爱”的典范,对于欧洲旧大陆而言,这里则是导航的灯塔,是“建立在山巅之上的城市”。移民们把自己横渡大西洋的航行视作《圣经》里的大迁移和出埃及的行动,宣称一切将重新开始,认为“历史的发展(包括欧洲的历史)都取决于他们的成败与否”^①,从整个美国历史都可以看到这种精神遗产的痕迹。清教徒对新大陆的展望作为遗产被美国主要作家继承下来,并以种种方式演变成他们作品中具有象征意义的背景。第一部在新大陆殖民地出版的书籍是由多人翻译修订的《海湾圣诗》(Bay Psalm Book, 1640),其目的在于使移民们能节奏明快、朗朗上口地赞美上帝。马瑟(Cotton Mather, 1663—1728)

① 艾默里·埃利奥特主编:《哥伦比亚美国文学史》,朱通伯等译,四川辞书出版社,1994年版,第33页。

的史诗般巨作《耶稣在美洲的伟大事迹》(Magnalia Christi Americana, 1702)则用百科全书的手法全面介绍新英格兰的社会、文化和历史,布雷兹特里特(Arne Bradstreet, 1612—1672)的诗集《第十位缪斯新近在美洲出现》(The Tenth Muse Lately Sprung Up in America, 1650)同样选择宗教主题。民族文学的出现经历了从马瑟的《黑奴的皈依》(The Negro Christianized, 1706)一类的宗教文章和由旅行札记、自传写作、短篇小说,逐步过渡到马克·吐温的本土幽默和真正意义上的美国小说的形成。

关于美国文学的起源,可以从美国土著文学(印第安文学)、宗教影响、欧洲传统和西部开发时的边疆文学等方面进行分析。早在独立战争以前人们就特别关注民族文学的诞生,他们深知新的民族不仅要获得政治上的独立,更重要的是民族思想的形成,在这方面杰弗逊(Thomas Jefferson)、汉密尔顿(Alexander Hamilton)、潘恩(Thomas Paine)和富兰克林(Benjamin Franklin)等人的散文起到重要作用。新大陆的艰难生存环境使人们注重实用性而缺乏浪漫情愫,文学创作中更多采用现实主义方法。布朗(William Hill Brown, 1765—1793)的《同情的力量》(The Power of Sympathy, 1789)被认为是第一部美国小说,最早获得国际声誉的是欧文(Washington Irving, 1783—1859)和库柏(James Fenimore Cooper, 1789—1851),欧洲人从他们的作品里间接地了解新大陆人们的生活。长期旅居国外的欧文在《见闻录》(The Sketch Book, 1819—1820)里赞叹欧洲丰富的文化宝藏,库柏在《最后的莫希干人》(The Last of the Mohicans, 1826)一类作品中仿欧洲骑士小说塑造的纳蒂·邦波是既熟悉印第安人野外生存技



巧,又能在白人社会充当绅士和享受浪漫爱情的超人。这类作家主要起到从欧洲文学到美国文学过渡的桥梁作用。爱默生(Ralph Waldo Emerson)和梭罗(Henry David Thoreau)的超验主义(transcendentalism)首次系统展现新大陆的新思想,极大地促进民族文学的形成。超验主义者强调人的主观能动性,追求精神上的自由,认为存在一种理想的精神实体,能超越感觉和理性而通过直觉认识真理,世上万物都受“超灵”(oversoul)约束,而人类灵魂与“超灵”一致。爱默生在《自然》(Nature, 1836)等散文作品中系统论述了超验主义的原理,说明崇尚自由、热爱自然,抵御权威和外界压力与控制的重要性。梭罗则将其付诸实践,以回归自然的行动和示范提倡在大自然中简单生存从而避免物质主义的诱惑和伤害。他在《瓦尔登湖》(Walden, or Life in the Woods, 1854)中叙述了令人向往的乌托邦式生活经历,提倡将人看做大自然的一部分和寄居者,而不仅仅是社会成员,为在大自然的和谐生存和真正意义上的自由呼吁。他们主张的超验主义有助于美国完成精神上的独立和文学文化上摆脱欧洲影响,关注本土和开拓适合自己的发展道路。

从朗费罗(Henry Wadsworth Longfellow)和惠特曼(Walt Whitman)的作品中可以看到欧洲诗歌传统的影响和与真正美国诗歌之间的差异。惠特曼诗歌中的豪迈与勇气,狄金森的细腻观察和多愁善感与承袭欧洲诗歌传统的新英格兰诗人的过渡作品截然不同,具有新大陆独特的魅力。著名文艺评论家布鲁姆指出,尽管美国其他方面的艺术成就在欧洲面前相形见绌,只有文学“因为有了惠特曼这个美国经典的核心而成为例外”,他认为在过去的一个半世纪里,没有一位西

方诗人的影响力超过惠特曼和狄金森,并将惠特曼看做促进民族文学形成的美国宗教的先知。^①爱伦·坡(Edgar Allan Poe)在浪漫主义诗歌、哥特式神秘故事和恐怖的侦探小说方面的成就得到旧大陆读者的赞扬后,才在美国本土赢得声誉。霍桑的《红字》(The Scarlet Letter, 1850)将新英格兰的早期清教主义令人窒息的压抑入微呈现,与随后人们笔下西部开发的生机勃勃、开放豪迈形成鲜明对比。梅尔维尔(Herman Melville)的《白鲸》(Moby-Dick, 1851)作为早期海洋小说的经典,既有生态主义思想的萌芽,又有彰显命定扩张论(Manifest Destiny)的象征。

独立战争胜利后,新大陆的巨变更为世人关注,移民们开始思考身为美国人意味着什么。来自法国的克雷科尔(Michel Guillaume Jean de Crèvecoeur, 1735—1813)在系列书信体文集《美国农民的书信》(Letters from an American Farmer, 1782)中向欧洲人阐述美国梦的内涵和前景,指出美国就是人们获得自由独立的机会,他写道:

他们怀着各种动机来到这里,一切都让他们获得新生:新的法律,新的生活方式,新的社会制度,在此他们成为真正的人,而在欧洲他们不过是四处丛生的无用植物,没有生长的形态,缺乏给予活力的春雨,他们凋零了,被贫穷、饥饿和战争剪除了,但是现在,因为移植到此,他们像其他植物一样扎下根来,繁荣昌盛!从前他们在故国未被纳入公民,除了在那些穷国家的以外,在

① 哈罗德·布鲁姆:《西方正典》,江宁康译,译林出版社,2005年版,第204—206页。



此他们享受到公民的待遇。

Urged by a variety of motives, here they came. Everything has tended to regenerate them; new laws, a new mode of living, a new social system; here they become men. In Europe they were as so many useless plants, wanting vegetative mould and refreshing showers; they withered, and were mowed down by want, hunger, and war; but now, by the power of transplantation, like all other plants they have taken root and flourished! Formerly they were not numbered in any civil lists of their country, except in those of the poor; here they rank as citizens.^①

克雷科尔还在《美国人是怎么样的人》(What is an American?)一文中向移民们承诺“只要能坚守正义,心存感激,并且勤勉不懈,你必将成功。”^②国家获得独立后人们对民族文学的形成充满希望,这成为随后作家们一贯追求的目标。著名诗人弗瑞诺(Philip Freneau, 1752—1832)冷静地指出,“政治独立与文学独立是截然不同的两回事,前者大约七年内可达成,而后者或许历经数世纪也无法完全实现。”^③

南北战争,特别是战后重建,极大地促进了文学的发展,作家们在创作中突出美国的特色,他们也无法回避导致国家分裂的黑奴问题,在这两方面最具代表性的是马克·吐温

① J. Hector St John de Crèvecoeur, *Letters from an American Farmer and Sketches of Eighteenth-Century America*, Ed. Albert Stone, New York: Penguin, 1981, pp. 68-69.

② 大美百科全书编委会:《大美百科全书》(1), 外文出版社, 1994年版, 第416页。

③ 《大美百科全书》(1), 第417页。

(Mark Twain)的《哈克历险记》(Huckleberry Finn, 1884)和斯托夫人(Harriet Beecher Stowe)的《汤姆叔叔的小屋》(Uncle Tom's Cabin, 1852),两者不管是用幽默的方式还是以直面现实的手法都旨在揭示新大陆的罪恶和抨击社会的弊端。身为总统的林肯(Abraham Lincoln)在《葛底斯堡演说》(The Gettysburg Address)中阐明其政治主张和立国根本,强调国家统一和民族和解,具有极大的感召力,但对引发国家分离和冲突的根源——奴隶制问题却加以回避。在19世纪与20世纪转折之际的现实主义作家中豪威尔斯(William Dean Howells)起着文坛的领袖作用,詹姆斯(Henry James)的心理现实主义作品,克莱恩(Stephen Crane)的自然主义,特别是其开拓性的战争小说《红色英勇勋章》(The Red Badge of Courage, 1895)都对以后的作家产生了重要影响。德莱塞和杰克·伦敦则将自然主义推向高潮,后者作品中凸显的生态主义意识重新得到人们的重视。

对这片不可知的精神原野的探索产生了真正意义上的美国文学。“美国作家的想象是在广阔的空间里形成的,因此在美国的经典文学作品中,这种想象将一再回归广阔的空间,美国文学也不再是欧洲的产物了。”^①最早具有新大陆特色的作品是西部小说,如赞·格雷(Zane Gray)的《紫艾灌丛的骑士们》(Riders of the Purple Sage, 1912)描写了盐湖城周围恶劣环境里人与自然和人与人的搏斗。那些脍炙人口叙述西部冒险和浪漫以及牧场艰辛的牛仔小说对摆脱欧洲文明束缚和工业化压力,以及对美国国民性的形成都具有不可

① 艾默里·埃利奥特主编:《哥伦比亚美国文学史》,朱通伯等译,四川辞书出版社,1994年版,第19页。



取代的作用。从加兰的《大路》中能真正体味到西部边疆开拓时期的艰辛；突破清教主义禁锢、促使女性自我解放思想在最早的作品如凯特·肖邦(Kate Chopin)的《觉醒》(The Awakening)中也能找到源头。

第一次世界大战后的迷惘一代(The Lost Generation)作家,如海明威和福克纳等人的现代主义作品中流露出对幻灭后的沮丧,给他们命名的斯泰因(Gertrude Stein)在遭遇多年的冷落后被认为是女性主义文学的先驱之一。菲兹杰拉德(F. S. Fitzgerald)的《了不起的盖兹比》和《夜色温柔》一类作品成为研究爵士时代的经典,反映了美国经济高速发展阶段对物质财富和金钱的渴望使人性扭曲和异化以及大萧条让人深感挫折的现实。菲兹杰拉德文如其人,他在生活中创作,在创作中生活,历经事业的辉煌后跌入人生低谷,被遗忘被忽略,但在战后又被称为奇迹,他的一生和其作品一样成为人们深入研究的对象。正如科勒早在1951年就指出的那样:“到最后却是他所度过的这一生,成为其创作的最具感染力的作品。”^①(In the end it was his life, as he lived, that became the most impressive of his fictional creations.)斯坦贝克的西部小说《伊甸之东》对《圣经》故事的戏仿揭示了人性中最根本的东西。这一时期的美国文学成就还表现在戏剧创作方面。美国戏剧发展可以从最早的剧作家邓拉普等人的作品算起,直到奥尼尔获得诺贝尔文学奖才表明美国戏剧终于赢得国际社会的认可,并迎来从百老汇到外百老汇的传统戏剧和实验戏剧的繁荣。由西部戏剧中穆迪(William Vaughn Moody)

① 帕里尼(Jay Parini)主编:《牛津美国文学百科全书》第2卷,上海外语教育出版社,2010年版,第41页。

的《大分水岭》(The Great Divide, 1906)到奥尼尔的作品,足以看出美国戏剧的发展轨迹,谢泼德的《真实的西部》(True West, 1980)则展示出美国戏剧持续的活力。两次世界大战期间的美国诗坛领袖非艾略特(T. S. Eliot)莫属,他的作品对后现代社会的荒芜和虚幻的揭示使其他诗人和小说家获益匪浅。

第二次世界大战结束以来,后现代文学已成为发展的主流。作家们大胆进行各种艺术试验,有的逐步形成自己的创作理论,如最早的开拓者之一约翰·巴斯(John Barth, 1930—)。他的代表作有《漂浮的歌剧》(The Floating Opera, 1956)、《路的尽头》(The End of the Road, 1958)和《迷失在开心馆》(Lost in the Funhouse, 1968)等。他在被称为“后现代主义宣言”的文章《枯竭的文学》(The Literature of Exhaustion)和《富足的文学》(The Replenishment of Literature)中预言文学发展的危机和着力探索未来的道路。以反主流文化和传统价值观,推崇艺术创作的自由和在生活方式上特立独行而令世人惊愕的“垮掉的一代”(The Beat Generation),其创作为后现代文学的分支,在美国文学的发展进程中的影响越来越大,主要代表人物金斯堡(Allen Ginsberg, 1926—1997)的《嚎叫》(Howl, 1955)、克鲁亚克(Jack Kerouac, 1922—1969)的《在路上》(On the Road, 1957)和巴勒斯(William Burroughs, 1914—1997)的《裸体午餐》(Naked Lunch, 1959)表达了人们对麦肯锡时期的人性压抑和政治迫害的反抗,对当时思想观念的冲击和震撼也大大拓宽创作的视野和赋予文学发展更强的生命力。“垮掉的一代”的另一主要人物斯奈德(Gary Snyder, 1930—)在东方哲学和文化



的影响下,其诗歌作品凸显强烈的生态意识,对美国生态文学(Eco-Literature)的发展起到重要的促进作用。在后现代的喧嚣中依然有许多作家坚持以现实主义手法进行创作,其中特别重要的有约翰·厄普代克和乔伊斯·卡罗尔·欧茨,他们对小镇风情、中产家庭的婚姻生活和生态环境的恶化的关注和描写揭示了无法回避的矛盾冲突和社会问题。

随着印第安文学的复兴,人们注意到其重要性,这方面的研究还从历史学、人类学等角度综合进行。奈哈特(John Neihardt)的《黑麋鹿如是说》(Black Elk Speaks)被看做传承其文化传统的“圣经”,莫马戴的《晨曦之屋》标志着印第安文学已进入新的发展阶段。另外,对美国黑人文学的研究已不局限于哈莱姆文艺复兴的埃利森(Ralph Ellison)等人的作品,并重新发现赫斯顿(Zora Neale Hurston)的价值,在莫里森(Toni Morrison)获得诺贝尔文学奖后,人们不得不承认少数族裔作家同样可以从边缘走向中心,成为主流文化不可或缺的一部分。

到20世纪末,后越战文学(Post-Vietnam War Literature)和展现多元文化的文学(Multi-Cultural Literature)也不断推出佳作。进入新世纪后,更多作家在创作手法上已开始转向新现实主义(Neo-Realism),积极参与政治,聚焦迫切的现实问题。当代的美国成为世界上唯一的超级大国,人们不得不考虑在全球化进程中是否进行的是美国化,以及是否应该将其价值观输出,美国作家在这些问题上的立场值得重新审视,是共谋还是反叛或者反省?这些已成为美国文学研究的基本课题。另外,美国文艺批评理论的发展也极为迅猛,自从爱伦·坡和加兰的评论文章为其奠定基础,不少专著得以面

世,特别是新批评、后殖民、新历史主义和生态主义、文化研究等批评理论已由美国影响到世界。艾默里·埃利奥特在《哥伦比亚美国文学史》序言里指出:“当批评家或是读者对作品提出可能的解释时,应当意识到人类的一切判断、宣言、结论都具有不确定性,从而允许不同的解释存在,不管它们是互为补充还是彼此矛盾。只有这样,对作品的理解才是诚实的、最有益的。”^①研究这一独特的文学,主要从以下几方面着手:美国文学的起源,民族文学何时形成,欧洲文学的影响,多元文化的特色,文学流派之间的关系,产生于美国的哲学思想在文学中的反映,未来发展方向,在我国的研究和接受。在对美国文学的研究中,重要的是以一种开放包容的心态,在宽松的学术环境里从相关主题着手,逐步形成自己的研究方向和有效地运用相应的理论方法,勇于创新 and 发表不同的见解。本书主要从美国土著文学、西部小说、美国黑人文学、华裔美国文学、美国犹太文学、美国文艺理论等专题展开。因篇幅的关系,一些传统美国文学史或选读中已作较多探讨的作家和作品不再重点讨论。

① 艾默里·埃利奥特主编:《哥伦比亚美国文学史》,朱通伯等译,四川辞书出版社,1994年版,总序第11页。



Introduction

The development of American Literature may be divided into the following stages: Literature in the Early Period, Shaping-Up of National Literature after the Independence Revolution, Literature between the two World Wars and Post-War Literature. For the convenience of research work, American literature is introduced here in many topics, such as Native American Literature, The Westerns, Afro-American Literature, Jewish American Literature, Chinese-American Literature, War Novels, Detective Stories, Science Fiction, Literary Criticism, Chinese-American Literature, etc.

In the study of the American Indian literature, we should focus on the oral tradition, for the native people recorded their tribal histories and myths in the early forms of speeches, songs, tales, ceremonies and rituals. The themes usually include the creation of the world, people's origins and migrations and physical and cultural genocide. Some stories were written in



pictographs and their own languages such as Cherokee language developed by Sequoya, but most works are written in English. When Momaday got Pulitzer Prize in 1969, people were surprised at the great progress in this category and impressed by the foresight of native people in their ecological senses.

The Westerns are written about the American Old West between the years of 1860 and 1900 and the New West after that. The well-known writers of western fiction include Zane Grey in the early 1900s and Louis L'Amour in the mid 20th century. Due to the popularity of the movies and television programs based on Westerns, this genre peaked around the early 1960s. After the declining period in the 1970s and 1980s, new achievements attracted readers and audiences again by the end of the 20th century. Modern reseaches focus on the westward expansion spirit in shaping up the American national character and the trend of imperialism which is characteristic of United States today.

African-American literature could trace back to the 18th century writers. It displays its peaks of slave narratives, Harlem Renaissance, and modern era. The general themes and issues explored in the category are the role of African Americans within the larger American society, African-American culture, racism, slavery, equality and identity. When Toni Morrison won her Nobel Prize in literature, it proved that the African-American literature had moved from the margin to the center.

The development of Chinese-American literature could be divided into three periods, with Edith Maude Eaton's *Mrs. Spring Fragrance* and Louis Chu *Eat a Bowl of Tea* as the early achievements. When Frank Chin's *Aiiieeeee !: An Anthology of Asian American Writers* and

Maxine Hong Kingston's *Woman Warrior* were published, readers and critics noticed the mature of the category in the second period. Amy Tan was regarded as one of the most important writers in the third period when her *The Joy Luck Club* was the finalist of the National Book Award. All these works focus on the themes about Chinese Tradition and Myth, Identity, the Otherness, Marginal Culture, Banana man, Dislocation, melting pot, Generation gap, cultural and political viewpoints, Chinatown life, and the changing of the old images, such as Detective Charles Chan, Dr. Fu Manchu and other stereotypes or feminine figures. Their writing styles are often autobiographical or biographical.

The themes of Jewish American literature are chiefly about Holocaust, Little man image, Intellectual miseries, importance in education, Anti-Semite persecution, Jewish tradition and American culture, Assimilation, Identity, Stubbornness, or Multi-Cultural Communication. These writers showed their Jewishness in the literary creation while writing in their own language of Yiddish or English. Some modern writers tried to transcend their ethnical limitation and became spokesmen for the mainstream culture in America.

American war novels are about the brave fighting for independence, sacrifice in Europe, cruel conflicts with American Indians, setbacks in Vietnam and Korea, showing how these cowboy troops fought bravely while paying great attention to their self-protection but indifference to sufferings of others. Writers such as Crane writing about the civil war, Hemingway about the European battles, Vonnegut about the World War II, and Tom Clancy about the cold war, used